

ELABORAÇÃO, IMPLEMENTAÇÃO E VALIDAÇÃO DE RECURSOS DIDÁTICOS DE PORTUGUÊS COMO LÍNGUA GLOBAL

24-25 JAN
ESECS | IPLEIRIA

Congresso Internacional
PORTUGUÊS COMO
LÍNGUA GLOBAL

EVENTO
PRESENCIAL E ONLINE

RESUMOS ALARGADOS

FICHA TÉCNICA

Título

Elaboração, implementação e validação de recursos didáticos de Português como Língua Global

Organizadores do volume

Fausto Caels, CELGA-ILTEC/UC, ESECS, Instituto Politécnico de Leiria, 0000-0001-7589-2793 (orcid)

Catarina Castro, CETAPS, ESECS, Instituto Politécnico de Leiria, 0000-0001-7263-7455 (orcid)

Catarina Mangas, CICS.NOVA, ESECS, Instituto Politécnico de Leiria, 0000-0003-0843-5861 (orcid)

Design e paginação

Fausto Caels

Margarida Tavares

Edição

Instituto Politécnico de Leiria

Ano 2025

DOI 10.25766/8sah-es40

ODS



A originalidade dos textos apresentados é da exclusiva responsabilidade dos seus autores

Comissão Organizadora do congresso

Ana Barbosa (Instituto Politécnico de Leiria)
Catarina Castro (Instituto Politécnico de Leiria)
Catarina Mangas (Instituto Politécnico de Leiria)
Fausto Caels (Instituto Politécnico de Leiria)
Flávia Coelho (Instituto Politécnico de Leiria)
Inês Conde (Instituto Politécnico de Leiria)
Marta Alexandre (Instituto Politécnico de Leiria)
Pedro Sacadura Nuno (Instituto Politécnico de Leiria)
Rita Bispo (Instituto Politécnico de Leiria)
Romain Gillain (Instituto Politécnico de Leiria)
Sandie Mourão (Universidade Nova de Lisboa)
Susana Nunes (Instituto Politécnico de Leiria)

Comissão Científica do congresso

Ana Barbosa (Instituto Politécnico de Leiria)
Adelina Castelo (Universidade Aberta)
Adriana Martins (Universidade Católica de Lisboa)
Ana Isabel Moreira (Instituto Piaget VNGaia; Politécnico de Leiria)
Antónia Estrela (CLiC-IPL, ESELx)
Ana Madeira (Universidade Nova de Lisboa)
Ana Maria Martinho Gale (Universidade Nova de Lisboa)
Ana Rita Carrilho (Universidade da Beira Interior)
Catarina Castro (Instituto Politécnico de Leiria)
Catarina Mangas (Instituto Politécnico de Leiria)
Cristina Martins (Universidade de Coimbra)
Cristina Flores (Universidade do Minho)
Fausto Caels (Instituto Politécnico de Leiria)
Flávia Coelho (Instituto Politécnico de Leiria)
Inês Cardoso (Politécnico de Santarém)
Inês Conde (Instituto Politécnico de Leiria)
Isabel Margarida Duarte (Universidade do Porto)
Isabel Pereira (Universidade de Coimbra)
Isabel Santos (Universidade de Coimbra)
Jorge Pinto (Universidade de Lisboa)
Liliana Inverno (Universidade de Coimbra)
Luís Barbeiro (Instituto Politécnico de Leiria)
Maria José Grosso (Universidade de Macau)
Marta Filipe Alexandre (Instituto Politécnico de Leiria)
Micaela Ramon (Universidade do Minho)
Nélia Alexandre (Universidade de Lisboa)
Paulo Osório (Universidade Aberta)
Pedro Sacadura Nuno (Instituto Politécnico de Leiria)
Rita Bispo (Instituto Politécnico de Leiria)
Rita Faria (Universidade Católica Portuguesa)
Romain Gillain (Instituto Politécnico de Leiria)
Susana Nunes (Instituto Politécnico de Leiria)

Entidades – Organização

GEPLE – Grupo de Ensino de Português Língua Estrangeira
CETAPS – *Centre for English, Translation, and Anglo-Portuguese Studies*

Entidades – Apoios

ESECS, Instituto Politécnico de Leiria
Universidade Nova de Lisboa
Lidel – Edições técnicas

Índice

SESSÕES PLENÁRIAS

<i>Português Língua Global: Reconhecimento e afirmação de uma comunidade linguística</i>	9
Luís Barbeiro	
<i>Inovar no ensino de línguas com Inteligência Artificial</i>	10
Carlos Ceia	
<i>Desafios na construção de materiais pedagógico-didáticos: Contextos, conceitos, usos e consequências</i>	11
José Pascoal	

MESA-REDONDA

<i>Ensino da pronúncia do português: Investigação, materiais e desafios</i>	14
Adelina Castelo	
<i>Implicações da investigação sobre a aquisição e o desenvolvimento do conhecimento gramatical para o ensino de L2: O papel da língua materna</i>	15
Ana Madeira	
<i>Português como Língua Não Materna: Dúvidas e perplexidades sobre como ensinar e o que ensinar</i>	17
Cristina Martins	
<i>Construindo pontes com o português num mundo global</i>	18
Rita Annes	

SESSÕES PARALELAS

SESSÃO I

SALA 1	
<i>Materiais didáticos para o ensino de português L2 em Cabo Verde: A inclusão da L1 como recurso de consciencialização na aprendizagem da gramática da L2</i>	21
Jorge Pinto & Nélia Alexandre	
<i>Plurilinguismo e interculturalidade na fronteira entre Portugal e Espanha: Um relato de experiência sobre o Projeto Escolas Bilíngues e Interculturais de Fronteira (PEBIF)</i>	23
Thayse Guimaraes, Chus Martinez Pinilla & Sabela Fuertes Fernandez	
<i>Da investigação à ação: Oportunidades para a transformação educativa em PLN/PL2 na formação inicial professores</i>	26
Ana Leitão	
<i>Mapa da difusão mundial do português</i>	29
Paulo Feytor Pinto	
<i>"Acolher pela(s) língua(s)": A importância do translanguaging na elaboração de recursos didáticos de PLA a partir da perceção dos professores</i>	31
Renata Ramos Rodrigues	

SALA 2

O uso da abordagem comunicativa num manual de Português Língua Estrangeira para falantes de chinês 34

Flávia da Silva Coelho & Catarina Castro

Inteligência artificial na sala de aula global: Potencialidades e desafios na criação de recursos didáticos para o ensino de PLNM 37

João Gabriel Morais

Integração da poesia nas práticas de avaliação diagnóstica de proficiência em PLNM 40

Clara Setas & Beatriz Oliveira

A metodologia AICL/CLIL no ensino de literatura portuguesa na Polónia: Rumo a um manual em acesso aberto 43

José Carlos Dias & Anna Działak-Szubińska

SALA 3

Reflexos da herança etimológica greco-latina no português: Uma proposta didática 45

Fátima Ferreira

Ensinar Português Língua de Herança como língua pluricêntrica: Propostas didáticas 47

Isabel Duarte, Maria de Lurdes Gonçalves & Sónia Rita Melo

As expressões idiomáticas no ensino e aprendizagem do português europeu como língua não materna (PLNM): Uma proposta de didatização 50

Tânia Ferreira & Conceição Carapinha

As potencialidades do Projeto Re.Ma.C.: Uma proposta didática em contexto de ensino e aprendizagem do PLNM no 2.º CEB para o desenvolvimento da competência comunicativa 53

Cátia Pires, Débora Coelho, Teresa Maló Sequeira & Carla Dionísio Gonçalves

Os desafios da aferição do nível de proficiência linguística em PLNM: Os novos testes de posicionamento da DGE 56

Susete Albino, Joaquim Segura & Fausto Caels

SALA 4

EBLT e desenvolvimento da competência escrita em materiais de ensino de PL2 em uma abordagem pluricêntrica 59

Juliano Sippel

Descrever e interpretar visões do mundo: Pedagogia crítica e literacia cultural em contexto de ensino do Português como Língua Estrangeira 62

Inês Conde & Marta Alexandre

Desenvolvimento de recursos didáticos para ensino de PLE para fins específicos em São Tomé e Príncipe 64

Jovania Maria Perin Santos & Lúcio Viegas

A preparação de uma gramática prática de português para italianos: Da reflexão teórica à experiência de concretização 67

Patrícia Ferreira

<i>Análise de propostas didáticas para a leitura e escrita de géneros particulares no programa e nos manuais</i>	70
Emília Vicente Marrengula	

SESSÃO PARALELA II

SALA 1

<i>Estabelecendo pontes entre a investigação em aquisição de Português Língua Não Materna e a prática de ensino: O caso dos clíticos e dos objetos nulos</i>	73
Ana Madeira, Alexandra Fiéis & Joana Teixeira	
<i>Narrativas biográficas de mulheres não ocidentais no ensino-aprendizagem de PLA</i>	76
Ana Castro Paiva	
<i>O teste de diagnóstico de Português Língua Não Materna: Considerações sobre um recurso essencial no acolhimento de crianças e jovens alófonos no sistema educativo português</i>	79
Ana Sarzedas	
<i>A fonética do português brasileiro no ensino de Português Língua Estrangeira para aprendentes de língua materna italiana: Conscientização e prática</i>	82
Valentina Vettorazzo	

SALA 2

<i>A descoberta da língua e da cultura portuguesas: um manual didático para aprendentes chineses de português europeu como língua não materna (PLNM) do nível elementar</i>	85
Yiran Liao & Tânia Ferreira	
<i>Recursos pedagógicos em PLE: Entre a língua e a prática dos saberes</i>	88
Ana Vieira Barbosa & Paula Cristina Ferreira	
<i>Potencialidades das plataformas digitais no ensino-aprendizagem do português em Macau promovendo o português como língua global</i>	91
Ka Leng Si Tou, Angela Cristina Carvalho & Maria de Fátima Outeirinho	
<i>O processo de ensino e aprendizagem do Português como Língua Estrangeira no contexto de estudantes chineses: Conceitos, abordagens e métodos</i>	94
Anelise Dutra & Almiro Ébani	

SALA 3

<i>Clíticos acusativos no ensino de português nas universidades italianas: Reflexões e propostas metodológicas</i>	97
Cecília Santanche	
<i>RefLex PLE – Proposta de um referencial lexical para o Português Língua Estrangeira</i>	99
Jorge Pinto, Nélia Alexandre & Ana Espírito Santo	
<i>Os géneros textuais na aula de Português Língua Não Materna: Atividades de produção escrita</i>	101
Claúdia Alexandra Silva	
<i>Imersão, transversalidade e diversidade linguísticas na formação de professores</i>	104
Rute Perdigão & Ana Leitão	

SALA 4

- A canção engajada como material didático no ensino de PLNM: Reflexões sobre gênero e empoderamento feminino em São Tomé e Príncipe* 106
João Gabriel Morais
- Das propostas de atividades de escrita dos manuais de PLE ao ensino da escrita no contexto senegalês* 109
Saloum Ndiaye & Natalia Albino Pires
- A problemática do masculino genérico no ensino de PLNM: Uma abordagem sensível ao gênero e propostas pedagógicas inclusivas* 112
Cláudia Ruas

SESSÃO PARALELA III

SALA 1

- Atitudes, percepções e crenças de alunos de PLE em relação à competência intercultural e seu impacto na metodologia de ensino e elaboração de materiais* 116
Luís Elói
- Desenvolvimento sustentável na aula de PLE: Da reflexão à ação* 120
Paula Cristina Pessanha Isidoro
- Refletindo através da língua: Migração em aulas de conversação de PLA* 123
Helena Rezende Ramires
- Aprender (com) Geo-história em português* 126
Ana Isabel Moreira & Cláudia Ribeiro
- Referencial linguístico para o português em Timor-Leste: Desafios e oportunidades* 128
Ana Rita Dourado
- Trocas culturais no curso “Cine-Debate” na Universidade Federal de Pelotas (UFPel)* 130
Helena Rezende Ramires & Helena Vitalina Selbach

SALA 2

- Para uma inclusão mais eficiente de migrantes e refugiados em Portugal: O novo manual de PLNM “No elétrico a preto e branco” da JRS Portugal* 133
Ana Sofia Souto & Xinyi Li
- Produção e uso de materiais didáticos sobre a cultura afro-brasileira nas aulas de português da Université Cheikh Anta Diop de Dakar (UCAD) no Senegal* 137
Heide Duarte
- A presença do português como língua estrangeira no Senegal: O papel da escrita no ensino do PLE no Senegal, de acordo com os documentos programáticos* 138
Adrien Modeste Mendy
- A importância da imagem nos níveis iniciais do ensino de uma língua não materna* 141
Pedro Caeiro
- Da imagem à palavra: Produção escrita processual através de microrrelatos fotográficos* 144
Sónia Dias Mendes

<i>Ensinar Português como Língua de Herança: Uma proposta pluricêntrica e intercultural a partir do jogo Badgex</i>	148
Rita Dorneles & Tamiris Almeida	

SALA 3

<i>Daquela imagem emerge um poema: Percursos educativos para uma produção textual em contexto EPE</i>	151
Maria de Sousa	

<i>Gramática pluricêntrica, português internacional e ensino de língua portuguesa: Algumas reflexões teóricas e práticas</i>	155
Davi Albuquerque	

<i>Ferramentas de linguagens e códigos no Ensino Básico – 3º ciclo e Secundário: Integração dos alunos refugiados por meio da língua portuguesa, sendo ela estrangeira</i>	158
Gabriela da Silva Duarte	

<i>O desafio de ensinar uma turma multinível de Português Língua Não Materna (PLNM): Uma abordagem pedagógica</i>	160
Sónia Margarida Reis & Jorge Baptista	

<i>Análise exploratória da situação atual e potencial das listas de vocabulário em manuais didáticos de PLE</i>	163
Pedro Sacadura Nuno	

<i>Diferenciação pedagógica em turmas multinível de Português Língua Não Materna: Uma proposta didática</i>	166
Cátia Ramalhinho	

SALA 4

<i>Sem Papas na Língua: Uma abordagem didática focada na comunicação e interculturalidade</i>	167
Sara Isabel da Silva Rodrigues & Ana Raquel Carvalho Pereira	

<i>O dia das nações na escola: Um recurso didático para aulas de PLAc</i>	172
Regina Brito & Luciana Teixeira	

<i>Política e planeamento linguístico para o ensino de línguas em Guiné-Bissau</i>	175
Marcelino Issa da Cunha	

<i>Conceção, aplicação e validação de um manual didático de Português como Língua Estrangeira no ensino superior: Estudo de caso</i>	178
Raquel Baltazar & Marta Soares	

<i>Pré-requisitos para o desenvolvimento de competências de escrita académica</i>	181
Conceição Siopa & Inês Cardoso	

<i>Materiais para avaliação em PLE: O desenvolvimento de Testes A1/A2</i>	184
Ana Boléo & Antónia Estrela	

Os desafios da aferição do nível de proficiência linguística em PLNM: Os novos testes de posicionamento da DGE

Susete Albino^{1,2}, Joaquim Segura³ & Fausto Caels^{4,5}

¹ CHAM, ² NOVA FCSH, ³ AE Nuno Gonçalves, ⁴ ESECS-IPLeiria, ⁵ CELGA-ILTEC/UC

O aumento de 160% no número de estudantes estrangeiros no sistema educativo português entre 2018-2019 e 2023-2024 evidencia transformações demográficas substanciais, que têm um impacto significativo na vida das escolas, em geral, e nas práticas pedagógicas, em particular. Um dos desafios iniciais diz respeito ao enquadramento dos alunos na disciplina de Português Língua Não Materna (PLNM), tendo em conta os níveis de proficiência linguística.

Em resposta ao ponto 2.2. do Eixo Prioritário II – “Inclusão e Sucesso dos Alunos Migrantes”, da Resolução do Conselho de Ministros n.º 140/2024, de 17 de outubro, que instituiu o Plano de Recuperação de Aprendizagem “Aprender Mais Agora”, foram criados novos testes de posicionamento para as crianças e jovens abrangidos pela disciplina de PLNM. Estes recursos representam uma atualização dos documentos anteriormente disponibilizados pela Direção-Geral da Educação (DGE), refletindo o compromisso do Ministério da Educação, Ciência e Inovação em agilizar a aferição do nível de proficiência dos alunos migrantes para quem o português não é língua materna ou língua de escolarização. O objetivo principal é assegurar o seu adequado posicionamento nos níveis previstos na disciplina de PLNM, aquando do seu ingresso no sistema educativo nacional.

Na sua conceção, foram adotados como referência os testes de certificação linguística dirigidos a faixas etárias similares, como o DELF Prim e o DELF Junior/Scolaire A2, para a língua francesa, e os testes Cambridge English A2, para a língua inglesa. Do ponto de vista teórico e metodológico, os documentos do Conselho da Europa, nomeadamente o Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas (2001, 2020), o Collated representative samples of descriptors of language competences developed for young learners. Resource for educators, Volume 1: Ages 7-10 (2018) e o Collated representative samples of descriptors of language competences developed for young learners. Resource for educators, Volume 2: Ages 11-15 (2018), constituíram alicerces essenciais para a sua formulação e organização. Paralelamente, foram tidos em consideração os descritores de desempenho das Aprendizagens Essenciais (AE) da disciplina de PLNM para os níveis A1, A2 e B1, bem como os parâmetros previstos nos critérios de classificação em uso nas provas e exames de PLNM (IAVE).

Os testes são compostos por atividades que abrangem diferentes graus de dificuldade e complexidade, permitindo a classificação dos alunos em três níveis de proficiência (A1, A2 e B1), de acordo com os descritores do QECR (2001, 2020). A maior parte dos itens avaliativos encontra-se alinhada com o nível A2, por ser este o nível médio expectável na disciplina de PLNM. Contudo, os instrumentos compreendem também itens que avaliam desempenhos característicos de níveis inferiores (A1), bem como itens que podem identificar desempenhos indicativos de competências em níveis superiores (B1). Os enunciados das provas compreendem cinco componentes, que visam avaliar as competências produtoras, recetivas e interativas dos alunos, bem como o domínio de um conjunto de construções gramaticais previstas nas AE de PLNM. Os itens de avaliação cobrem tópicos de conteúdo tipicamente associados aos estádios iniciais da aprendizagem das línguas numa perspetiva comunicativa (e.g., informações pessoais, família, vida quotidiana, tempos-livres), tendo estes sido ajustados, por um lado, à faixa etária dos aprendentes e, por outro, aos contextos sociais em que estas crianças e jovens se movem, com destaque para o universo escolar.

Considerando-se os testes de posicionamento um dos elementos fundamentais das medidas de acolhimento e integração proporcionadas pelas escolas aos alunos migrantes, com esta comunicação pretendemos apresentar de forma detalhada os materiais desenvolvidos: um teste destinado aos alunos do 1.º e 2.º ciclos do ensino básico (Segura et al., 2025), e outro dirigido aos estudantes do 3.º ciclo do ensino básico e do ensino secundário (Albino et al., 2025). Complementarmente, objetivamos discutir os princípios subjacentes à sua elaboração e as componentes avaliadas, bem como os cuidados a ter na sua aplicação. Defenderemos ainda a existência de medidas de apoio adicionais à implementação dos instrumentos de diagnóstico, como a capacitação de professores para a avaliação das competências de produção e interação orais e escritas dos alunos ou a constituição de um corpus de produções orais e escritas que reflita o seu real desempenho em diversos estádios de aprendizagem do PLNM, em contextos escolares imersivos.

Palavras-chave: Alunos migrantes; Medidas de acolhimento e integração; Português Língua Não Materna; Aferição do nível de proficiência; Testes de posicionamento

Referências bibliográficas

- Albino, S., Caels, F., & Segura, J. (2025). *Teste de Posicionamento em PLNM: 3.º ciclo do Ensino Básico e Ensino Secundário*. Direção-Geral da Educação.
- Cambridge English & Cambridge English Qualifications (2024). *Starters, A1 Movers and A2 Flyers. Sample papers, Volume 2*. Cambridge University Press & Assessment.
<https://www.cambridgeenglish.org/Images/722536-cambridge-english-young-learners-sample-papers-volume-2.pdf>
- Conselho da Europa (2001). *Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas*. Edições ASA.
https://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Basico/Documentos/quadro_europeu_comum_referencia.pdf
- Council of Europe (2018). *Collated representative samples of descriptors of language competences developed for young learners. Resource for educators, Volume 1: Ages 7-10*. CE.
<https://rm.coe.int/collated-representative-samples-descriptors-young-learners-volume-1-ag/16808b1688>
- Council of Europe (2018). *Collated representative samples of descriptors of language competences developed for young learners. Resource for educators, Volume 2: Ages 11-15*. CE.
<https://rm.coe.int/collated-representative-samples-descriptors-young-learners-volume-2-ag/16808b1689>
- Council of Europe (2020). *Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment – Companion Volume*. CE.
<https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4>
- France Éducation Internationale. *DELFP Prim A2. République Française-France Éducation Internationale*.
<https://www.france-education-internationale.fr/diplome/delf-prim/exemples-sujets-a2?langue=fr>

France Éducation Internationale. *DELFL Junior/Scolaire A2. République Française-France Éducation Internationale.*

<https://www.france-education-international.fr/article/delf-juniorscolaire-niveau-a2?langue=fr>

IAVE (2024). *Português Língua Não Materna. Provas finais do EB.*

<https://iave.pt/provas-e-exames/provas-e-exames/provas-finais-de-ciclo-eb/>

IAVE (2024). *Português Língua Não Materna. Provas e exames finais nacionais ES.*

<https://iave.pt/provas-e-exames/provas-e-exames/provas-e-exames-finais-nacionais-es/>

MEC (2018). *Aprendizagens Essenciais de Português Língua Não Materna (PLNM) Nível A1 – Ensino Básico e Secundário.*

http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Curriculo/Aprendizagens_Essenciais/PLNM/plnm_a1_ff.pdf

MEC (2018). *Aprendizagens Essenciais de Português Língua Não Materna (PLNM) Nível A2 – Ensino Básico e Secundário.*

http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Curriculo/Aprendizagens_Essenciais/PLNM/plnm_a2_ff.pdf

MEC (2018). *Aprendizagens Essenciais de Português Língua Não Materna (PLNM) Nível B1 – Ensino Básico e Secundário.*

http://www.dge.mec.pt/sites/default/files/Curriculo/Aprendizagens_Essenciais/PLNM/plnm_b1_ff.pdf

Presidência do Conselho de Ministros (2024). Resolução do Conselho de Ministros n.º 140/2024. *Diário da República n.º 202, 1.ª série de 2024-10-17.*

<https://files.diariodarepublica.pt/1s/2024/10/20200/0000300008.pdf>

Segura, J., Albino, S., & Caels, F. (2025). *Teste de Posicionamento em PLNM: 1.º e 2.º ciclos do Ensino Básico.* Direção-Geral da Educação.